

ראשית בינה

מאת · משולם · ז. · פיש



COVER: BIENEFELD DESIGN ©1990 National Jewish Outreach Program, Inc.

THE HEBREW READING CRASH COURSE

A PROJECT OF

**NATIONAL
JEWISH
OUTREACH
PROGRAM**

This
National Jewish Outreach Program
Edition of

REISHITH BINAH

Is Dedicated in Loving Memory of
My Parents

Mary & Harry Siegel, z”l

Who inspired me to do Tzedaka and Chessed

May this dedication serve as a merit
for their souls in Gan Eden

Their loving son,

Andy Siegel

רֵאשִׁית בִּינָה

לְלִמּוּד רֵאשִׁית הַקְרִיאָה, הַתְּפִלָּה וְהַלְשׁוֹן

מאת

מְשׁוּלֵם ז. פִּישׁ

Dear Hebrew Reader,

The National Jewish Outreach Program wishes you much success as you embark upon your adventure of learning to read Hebrew. We hope that this will be only a *first* step in your exploration of the rich tradition and history of Judaism.

Please call or write the National Jewish Outreach Program for a brochure describing other programs offered.

Because God's name and various prayers are found in this book, please treat it with respect.

Compliments of
NATIONAL JEWISH OUTREACH PROGRAM

989 Sixth Avenue
New York, NY 10018
1-800-44-HEBRE(W)

www.njop.org

COPYRIGHT (c) 2006

NATIONAL JEWISH OUTREACH PROGRAM

Aleph-Bet Chart ©

800-44-HEBRE(W)



Tear on Top



Sounds like T

Mound or Mountain



Sounds like M

Void or Vacuum



Sounds like V

Open Box



Sounds like B

Looks like y



Silent letters

Looks like X



.1

Nice 'N Neat



Sounds like N

Gap



Sounds like G

CHupah



Sounds like CH

Half a line or Hole



Sounds like H

Rounded



Sounds like R

Dents in



Sounds like D

.2

Final letter



Sounds like N

It's no SIN to be a lefty



Sounds like S

SHe's always right



Sounds like SH

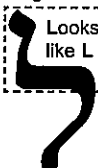
Look like big Toes



Sounds like T
Ashkenazi - sounds like S
Spot has Slipped away

Sounds like T

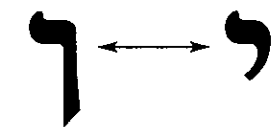
Longest Letter



Sounds like L

.3

Serve as both letters and vowel helpers



Sounds like V

Zig Zag



Sounds like Z

Very straight



Sounds like V

Final letter



Sounds like M

Slice on Side



Sounds like S

.4

Looks like K



Sounds like K

Final letter



Sounds like K

Final letter



Sounds like CH

Base extended



Sounds like B

UCH!!! Dropped it!



Sounds like CH

Catch the ball



Sounds like K

.5

Final letter



Sounds like TZ

It's twisted like a preTZel



Sounds like TZ

Looks like the letter y



Silent

Final letter



Sounds like F

Featureless Face



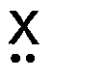
Sounds like F

Profile

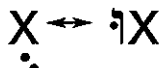


Sounds like P

.6



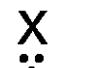
A as in snake



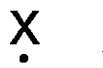
OO as in spoon



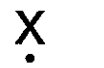
O as in over



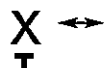
E as in tell



E as in pea



Silent



O as in hot
Ashkenazi - A as in saw

.7

The National Jewish Outreach Program

The National Jewish Outreach Program was established by Rabbi Ephraim Z. Buchwald in 1987, in response to the urgent need to address the critical issue of the spiraling losses of Jews from Jewish life due to assimilation and lack of Jewish knowledge. Since its founding, NJOP has become one of the largest and most successful Jewish outreach organizations in the world.

Through attractive and exciting free programs, NJOP reaches out to unaffiliated Jews, offering positive, joyous, Jewish experiences and meaningful educational opportunities. NJOP consistently breaks the mold when it comes to promoting Judaism -- using cutting-edge marketing techniques to convey the vibrancy of Judaism and to attract those Jews who are not currently being reached by conventional efforts.

NJOP currently offers free "Crash Courses" in Hebrew Reading, Basic Judaism and Jewish History, Turn Friday Night Into Shabbat programs, Beginners Services, Holiday Workshops and SHABBAT ACROSS AMERICA/CANADA and READ HEBREW AMERICA/CANADA campaigns at more than 3,665* locations across North America, and in 37* countries worldwide. Through these innovative programs and the acclaimed Jewish consciousness raising advertising campaigns, NJOP has successfully reached more than 1,040,000* North American Jews and engaged them in Jewish life.



** Figures as of 9/08*

The National Jewish Outreach Program Presents Innovative National Programs Designed to Make Judaism Come Alive for Every Jew:

READ HEBREW AMERICA/CANADA--Hebrew Reading Crash Course

Designed for Jews with little or no background in Hebrew, the free Hebrew Reading Crash Course concentrates on teaching the Hebrew alphabet and reading skills. In only five 1-1/2 hour weekly sessions, participants learn to read Hebrew, and receive a free copy of NJOP's *Reishith Binah* Hebrew primer. (Special Russian, Hungarian and Spanish editions of the *Reishith Binah* primer have also been published.)

Level II Hebrew/One Day Review/Hebrew Writing Crash Course

A follow-up course to the Hebrew Reading Crash Course, the Level II Crash Course is offered to HRCC participants who wish to advance their Hebrew reading and comprehension skills. The four modules include: Machzor, Hagaddah, Daily Prayers and Shabbat Prayers. The One Day Review is designed to help HRCC grads brush up on their skills before the holidays, or before going on to Level II. The Hebrew Writing Crash Course reviews the lessons learned in HRCC by teaching students how to form the traditional block Hebrew letters.

The Crash Course in Basic Judaism

This free, high-energy, five week lecture series provides a basic introduction to Jewish philosophy and observance. The following topics are covered: *Belief in God, Prayer, The Sabbath, Jewish Observance and Sexuality*. The course accents the upbeat and positive aspects of Jewish life, and encourages participants to seek further Jewish education.

SHABBAT ACROSS AMERICA/CANADA--Turn Friday Night Into Shabbat

These semi-annual nationwide Shabbat celebrations have been adopted by hundreds of synagogues throughout North America and overseas. The program consists of a brief Friday evening explanatory service, followed by a traditional Shabbat meal, complete with singing, dancing and explanations. Those who are unfamiliar with the structure of the Friday night Shabbat ritual find SAA/C and TFNIS both informative and enjoyable. Hundreds of thousands of people have celebrated the Shabbat through SAA/C and TFNIS, many for the first time.

The Beginners Service

High Holiday Beginners Service--Days of Awe

Designed specifically for the novice worshipper, these explanatory prayer services are conducted in both Hebrew and English, and provide a comfortable, non-judgmental opportunity for those with little synagogue experience to participate in traditional synagogue Shabbat and High Holy Day services. Discussions and questions are encouraged in this "unorthodox," traditional service. NJOP's Days of Awe program offers abridged services with an in-depth look at a selection of the High Holiday prayers, including the sounding of the shofar.

The Crash Course in Jewish History

Climb aboard for an exciting journey through 4,000 years of Jewish History. Discover the great ideas and events that shaped the Jewish nation. Each week a different period of Jewish History is explored. Topics include: 1) Biblical Times, 2) From a United Kingdom to Exile, 3) The Jewish Experience Moves West, 4) Jews Enter and React to the Modern Era: From Enlightenment to World War I and 5) The Holocaust and Renewal: 1933 to the Present.

PASSOVER ACROSS AMERICA--SUKKOT ACROSS AMERICA

PASSOVER ACROSS AMERICA offers participating locations a choice of programs: a Passover Workshop, a Model Seder for adults and a communal Passover seder program. Additionally, all PAA seder participants are given a gift of the NJOP Beginners' Passover Haggadah, which offers translation, transliteration, explanations and provocative points to ponder. SUKKOT ACROSS AMERICA offers participating locations a professionally designed advertising campaign and an interactive Sukkot Workshop Program designed to enlighten participants to the reasons behind, and the significance of, the Sukkah, as well as the Lulav and Eirug.

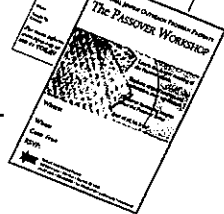
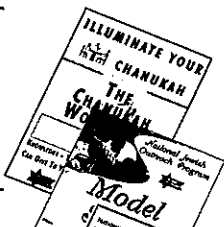
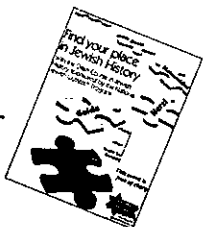
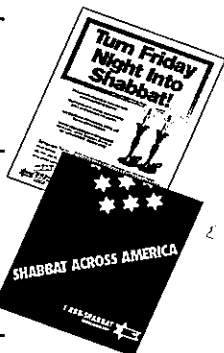
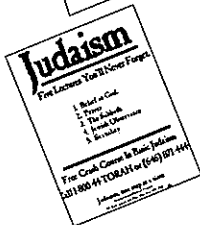
Holiday Workshops

Designed to help synagogues provide exciting and inspiring programming year round, NJOP's Holiday Workshops offer innovative ways for participants to gain new insights into the Jewish holidays. With new workshops constantly being created, NJOP already offers a complete guide to creating a Model Seder, a separate Passover Workshop, a Sukkot Workshop, a Chanukah Workshop specially designed for parents with children in Hebrew School and a manual for leading a Tu B'Shevat Seder.

Parents Are Teachers

The Parents Are Teachers (P.A.T.) initiative enables principals and rabbis at Hebrew and religious schools and community day schools to offer NJOP's programs to the parents of students in their schools and is designed to provide parents with the skills necessary to truly become their children's teachers. Together with the Crash Courses in Hebrew Reading, Jewish History and Basic Judaism, special pre-holiday programs will engage parents and children in parent/child bonding experiences designed to strengthen their Jewish commitment.

For more information about any of these programs,
call 800-44-HEBRE(W), or e-mail us at: info@njop.org.
Don't forget to visit our interactive website: www.njop.org.
989 Sixth Avenue, 10th Floor, New York, NY 10018



LESSON 1 — שיעור א

Ah —

— — — — — .1

— — — — — .2

— — — — — .3

— — — — — .4

א א א

א has no sound.

א א א א א א א .5

א א א א א א א .6

א א א א א א א .7

א א א א א א א .8

שעור ב — LESSON 2

Sephardic — AH

Ashkenazic — AW as in Saw



T T T T T T T .1

T T T T T T T .2

⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ .3

⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ .4



⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ .5

⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ .6

⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ .7

⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ .8

⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ .9

⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ ⸀ .10

שעור ג — LESSON 3

B as in Ball **ב**

ב ב

1. ב ב ב ב ב ב ב

2. ב ב ב ב ב ב ב

3. א ב א ב א ב א

4. ב א ב א ב א ב

5. אבא אבא אבא אבא

6. באבא באבא באבא באבא

7. אבאבא אבאבא אבאבא

8. באבאבא באבאבא באבאבא

אבאבא
אבאבא

אבא dad, father בא is coming (came)

Note: A dot inside a letter is called Dagesh.

V as in Victory **ב ב**

1. ב ב ב ב ב ב ב

2. ב ב ב ב ב ב ב

3. ב ב ב ב ב ב ב

4. ב ב ב ב ב ב ב

5. ב ב ב ב ב ב ב

6. אב אב אב אב אב אב אב

7. אבא, אבא, אבא, אבא, אבא, אבא, אבא

8. אב אבא, אב אבא, אב אבא, אב אבא, אב אבא

9. אבא אבא אבא

אבא אבא!

אב אבא!

אב father

LESSON 5 — שְׁעוֹר ה'

Ee ' . .

א אֵי ב בִּי

1. א אֵי ב בִּי א אֵי ב בִּי.

2. ב בִּי ב בִּי ב בִּי ב בִּי.

3. א אֵי, אֵי, אֵי, אֵי, אֵי, אֵי.

4. אֵי אֵי אֵי אֵי, אֵי אֵי.

5. אֵי אֵי, אֵי אֵי.

6. אֵי, אֵי אֵי, אֵי, אֵי.

7. אֵי אֵי, אֵי אֵי.

8. אֵי אֵי, אֵי אֵי.

9. אֵי אֵי! אֵי אֵי! אֵי אֵי!

10. אֵי אֵי, אֵי אֵי, אֵי אֵי!

אֵי my father

M as in Mother מ

1. מִּי מִי מִי מִי מִי מִי.

2. אִי מִי מִי מִי מִי מִי.

3. מִי מִי מִי מִי מִי מִי.

4. אִמָּא, אִמִּי, בָּא אָבִי.

5. אִמָּא, אִמִּי, אִמָּא, בָּא אָבִי!

6. אִמִּי, אִמָּא, אִמִּי, בָּא אָבִי!

7. אִמָּא, אִמָּא, מִי, מִי בָּא?

8. אָבִא, אָבִא, אָבִא בָּא.

9. אִמָּא, מִי בָּא? אָב בָּא; אָבִא בָּא.

10. אִמָּא, מִי בָּא? אָב בָּא; אָבִא בָּא.

who?, who is? מִי? my mother אִמִּי mother אִמָּא

Note: Dagesh (•) usually doubles the sound of the letter.

R as in Rabbi ר

ר ר ר ר

1. ר ר ר ר ר ר ר ר.
2. ר ר ר ר ר ר ר ר.
3. רב רבי, רב רבי.
4. רבי, רבי, אבי רבי.
5. אמא, אמא, בא אבי.
6. רבי, רבי, בא רבי.
7. מי רבי? אבי רבי.
8. אמא, אמי, אבא רבי.
9. אמא, אמא, מי רבי?
10. אבא, אבא, אב רבי.

אמא, מי רבי?
אבא רבי.

רב, רבי rabbi

H as in Hay ה

1. ה ה ה ה ה ה.הי.
2. ה ה ה ה ה ה.היא.

At the end of a word the ה is not pronounced.

3. אָה בָּה בָּה בָּה, מָה, מָה, בָּאָה.
4. מָה הִיא? מָה הִיא? הִיא אִמָּא.
5. אָבִיא, אִמָּא, הָאָב בָּא!
6. אִמָּא, אִמָּא, אִמָּא בָּאָה!
7. אָבִיא בָּא, אִמָּא בָּאָה.
8. אָבִיא רַבִּי. הָרַבִּי בָּא.
9. אִמָּא, מָה הָאָב? הָאָב רַבִּי.
10. אָבִיא, מִי הִיא? הִיא אִמָּא.
11. אָבִי, הָרַבִּי. מָה אָמִי?
12. מָה הִיא? הִיא אִמָּא.
13. הָאָב אָמַר, אִמָּא בָּאָה, אִמָּא בָּאָה!

is coming, came (f.)
he said

בָּאָה
אָמַר
she, she is

the
what? (what is?)
הִיא

הִי הִי הִי
מָה, מָה

שעור ט — LESSON 9

•• as in End

ע has no sound

ע

1. עַ עַ עַ עַ עַרְבַּ בָּא.

2. מַ רַ אַ אַ עַ עַ עַ.

3. עַרְבַּ בָּא

4. עַרְבַּ, עַרְבַּ, עַרְבַּ עַרְבַּ עַרְבַּ.

5. עַרְבַּ, עַרְבַּ, עַרְבַּ עַרְבַּ בָּא.

6. עַרְבַּ בָּא, אַבָּא בָּא.

7. עַרְבַּ בָּא, אַבָּא בָּא.

8. עַרְבַּ בָּא, אַבָּא בָּא.

9. בְּעַרְבַּ אַבָּא בָּא.

10. הָרַבִּי בָּא בְּעַרְבַּ. הָאֵב בָּא בְּעַרְבַּ.

11. אִמָּא בָּאָה בְּעַרְבַּ.

12. מִי בָּא בְּעַרְבַּ? מִי בָּאָה בְּעַרְבַּ?

in the evening

בְּעַרְבַּ

evening

עַרְבַּ

שעור י — LESSON 10

○ as in Over וְ

1. בּ בּוּ מַ מוּ אַ אוּ עוּ.

2. רַ רוּ הַ הוּ הָ הֵה.

3. בָּא מוֹרֶה. בָּא, בָּא הַ מוֹרֶה.

4. מוֹרֶה עֵבֶרִי, אִמָּא מוֹרֶה.

5. מוֹרֶה עֵבֶרִי

6. אָבִי רַבִּי, אִמִּי מוֹרֶה.

7. אָבִא, אִמָּא, הַמּוֹרֶה בָּא.

8. הַמּוֹרֶה הָעֵבֶרִי בָּא.

9. אָבִא, אָבִי, הַמּוֹרֶה בָּאָה.

10. אָבִא אָמַר: הַמּוֹרֶה הָעֵבֶרִי בָּא.

11. אִמָּא אָמְרָה: הַמּוֹרֶה בָּאָה.

12. מִי בָּא? הַמּוֹרֶה בָּא.

13. מִי בָּאָה? הַמּוֹרֶה בָּאָה.

teacher (f.)
she said

מוֹרֶה
אִמָּא

teacher (m.)
Hebrew teacher

מוֹרֶה
מוֹרֶה עֵבֶרִי

D as in David ד ד

1. דו ד' דו דוד דו דה.
2. ד' ד' די דוד דו דה.
3. בא דו די, דוד, ה דוד בא דודי.
4. דוד, דודה, ד' די, דודי.
5. דודי מורה. הדודה מורה.
6. אבא, אמא, הדודה באה!
7. הדוד מורה, הדודה מורה.
8. בא דודי, המורה.
9. בא דוד, באה הדודה!
10. הדודה דבורה מורה.
11. מי מורה? הדוד מורה.
12. מי מורה? הדודה דבורה מורה.
13. מה הדוד? הדוד מורה עברי.

Deborah דבורה

aunt דודה

uncle דוד

LESSON 12 — שְׁעוֹר יב

Final מ ם

Final מ comes only at the end of a word.

1. עַם מִי עָם עַמִּי עַמִּים דּוֹד דּוֹ דִּים.
2. מוֹרֶה מוֹ רִים, עָם עַמִּים רַבִּים.
3. אָבָא בָּ אִים, עֲבָרִי עֲבָרִים, אֲבָרָהֶם.
4. אֲבָרָהֶם הָ עֲבָרִי.
5. אָבָא אָמַר: דּוֹדִים רַבִּים בָּאִים!
6. מוֹרִים רַבִּים בָּאִים בְּעָרָב.
7. אָבָא, מִי אֲבָרָהֶם?
8. אֲבָרָהֶם, אֲבָרָהֶם, אֲבָרָהֶם.
9. אֲבָרָהֶם אֲבָרָהֶם רַבִּים.
10. אָמַר, אָבָא אֲבָרָהֶם.
11. אָבָא אֲבָרָהֶם רַבִּים!
12. הַמּוֹרֶה אָמַר: אֲבָרָהֶם אֲבָרָהֶם הַמּוֹרֶה.

nations
many
teachers

עַמִּים
רַבִּים
מוֹרִים

are coming
Abraham
people, nation

בָּאִים
אֲבָרָהֶם
עָם

תּוֹרָה Review

מִי?

1. מִי רַבִּי? אָבֹא רַבִּי. | מִי בָּא בְּעָרְב? אָבֹא בָּא בְּעָרְב.
2. מִי מוֹרָה? הַדּוֹד מוֹרָה. | מִי מוֹרָה? הַדּוֹדָה מוֹרָה.

מָה, מָה?

- 3.
4. מָה אָבֹא? אָבֹא רַבִּי. | מָה הַדּוֹד? הַדּוֹד מוֹרָה.
5. מָה הַדּוֹדָה? הַדּוֹדָה מוֹרָה.

בָּא, בָּאָה, בָּאִים.

- 6.
7. אָבֹא בָּא. אִמָּא בָּאָה. | מוֹרָה בָּא. מוֹרִים בָּאִים.
8. הַדּוֹד בָּא. הַדּוֹדָה בָּאָה. | הַדּוֹד בָּא. הַדּוֹדִים בָּאִים.
9. הַמוֹרָה בָּא. הַמוֹרָה בָּאָה. | מוֹרִים רַבִּים בָּאִים.

דּוֹדֵי מוֹרָה עֵבְרִי.

- 10.
11. דּוֹדֵי מוֹרָה עֵבְרִי.
12. הַדּוֹד אָמַר:
13. אֲבָרְהָם אֵב הָעַם הָעֵבְרִי.
14. אֲבָרְהָם אֵב הָעֵבְרִים.

Ay as in May הַ הַ
אֵ אֵ אֵי עֵי

1. אֵי אֵי עֵי דֵי רֵי רֵי.

2. מֵי מֵי מֵי מֵי עֵי אֵי דֵי.

3. בֵּי בֵּי הֵי הֵי אֵי אֵמֵי.

4. דֵּי דֵּי דֵּי דֵּי דֵּי דֵּי דֵּי.

5. מַהֵר, מַהֵר!

6. הָאֵב אוֹמֵר: אֵי הָאֵם?

7. אֵמָא, בּוֹאֵי מַהֵר!

8. הַדּוֹד אוֹמֵר: אֵי הַדּוֹדָה?

9. דּוֹדָה, בּוֹאֵי מַהֵר!

10. הַמוֹרָה אוֹמֵר: אֵי הַמוֹרָה?

11. מוֹרָה, בּוֹאֵי מַהֵר!

12. מַהֵר, מַהֵר, מַהֵר!

13. הַבּוֹרָא The Creator

14. בּוֹרָא אוֹר: Creator of light.

15. בּוֹרָא הָאָדָם: Creator of man.

16. בּוֹרָא הַהָרִים: Creator of the mountains.

mother	אֵם	quickly (fast)	מַהֵר
come (f.)	בּוֹאֵי	says (m.)	אוֹמֵר
come quickly	בּוֹאֵי מַהֵר	where? where is?	אֵי?

L as in Lamp ל ל

1. ל ל לו ל לי ל לי.
2. ל ל לו ל לי ל לי לי.

3. א לי, א לי, אל אלי.
4. בא המורה אל אבי.
5. למָה, למָה, בא מורי?
6. למָה בא המורה אל אבי?

לומד, למדה

7. הרבי לומד, הדוד לומד,
8. הדודה למדה.
9. המורה לומד, אבא לומד,
10. המורה למדה.
11. מי לומד? הדוד מאיר לומד.
12. מי למדה? הדודה לאה למדה.

בורא העולם

13.
14. האל בורא העולם. God is the creator of the world.
15. האל בוראי. God is my creator.

Leah
Meyer

לאה
מאיר

studies (m.)
studied (f.)

לומד
למדה

G as in Good. ג ג

1. ג ג ג ג ג ג ג ג ג ג ג ג ג ג ג ג

2. ג גו גיא גה ג דול ג בור גם.

3. ה ג דול ה ג בור ג דו לה ג דו לים.

4. מי גדול?

5. אבא גדול. גם האם גדולה.

6. המורה גדול. גם האם גדולה.

7. הדוד מאיר גדול.

8. גם הדודה לאה גדולה.

9. מי גדול? אבא גדול; גם הדוד גדול.

10. מי גדולה? האם גדולה; גם הדודה גדולה.

11. האל הגדול

12. האל הגדול, הגבור. The great and mighty God.

13. האל ברא המאור הגדול. God created the great light.

also גם

big (f.) גדולה

big (m.) גדול

שעור יז — LESSON 17

○○ as in Moon ך

ך או הוא

1. בו בּ בו בּ גו גו דו דו דּ.

2. הו דו לו. לאם לאַ מים. דב דבּים.

3. רב מר בים. עולם, או לם, הו די עו.

4. מי הוא? — מי היא?

מי היא?	מי הוא?	5.
היא אַמא.	הוא אבא.	

מי הוא?	מי הוא?	6.
הוא המורה.	הוא הרבי.	

7. הוא אַלי.

8. הוא בורא העולם. He is the creator of the world.

9. הוא אַלי. He is my God.

10. הודו לו. Give thanks unto Him.

מי הוא? who is he? מי היא? who is she? הוא he

Short Vowels

אֵ הֶ עֵ

1. אֵ הֶ עֵ אֵ הֶ עֵ אֵ הֶ עֵ

2. אָבִי הָדָר עָלַי, אֵ הֶלִי מִ עֶמֶד, אֵלִיל הֶ עָלִיל.

3. מִ עָרִיב עָרְבִים אֵ הֶלִי אָדוֹם הֶ עֶבִיד עֶבְדִים.

4. אֵל, אֱלֹהִים. God.

5. אֱלֹהִים בּוֹרֵא הָעוֹלָם. God is the creator of the world.

6. הוּא אֱלֹהֵי הָעַמִּים. He is God of the nations.

7. אֱלֹהִים בּוֹרֵא הָאָדָם. God is the creator of man.

8. הוּא אֵלִי; הוּא בּוֹרְאִי. He is my God; He is my creator.

9. אֱלֹהִים בּוֹרֵא הָאוֹר. God is the creator of light.

10. הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם. He is the eternal God.

11. מִעוֹלָם עַד עוֹלָם. For ever and ever.

12. אַבְרָהָם עֶבֶד אֱלֹהִים. Abraham, the servant of God.

13. הוּא אֱלֹהֵי אַבְרָהָם. He is the God of Abraham.

14. הָאֵל הַגָּדוֹל, הַגִּבּוֹר. The great and mighty God.

15. הוֹדוּ לוֹ. Give thanks unto Him.

אֱלֹהִים לִי, לֹא אֵירָא.

God is with me, I shall not fear.

T as in Time ת ת

1. ת ת ת ת ת ת ת ת.
2. תו תו ת תו ת ת ת ת.
3. תו דה דו די תו דה דו דה.
4. תלמוד תורה תלמידי.
5. מאיר לומד תורה.
6. מאיר תלמיד. הוא לומד תורה.
7. דבורה תלמידה. היא למדה תורה.
8. מאיר לומד תורה בתלמוד תורה.
9. גם דבורה למדה תורה בתלמוד תורה.
10. אתה הוא האלהים. Thou art God.
11. אתה הוא אלהי אברהם. Thou art the God of Abraham.
12. אלהים, גדלת מאוד! O God, Thou art very great!

תורה אורה.

Torah is Light.

LESSON 20 — שְׁעוֹר כ

Sephardic — T as in Time

Ashkenazic — S as in Sun

ת

1. תו ת ת ת ת ת ת.

2. ת ת ת ת ת תו.

3. תו תו ת ת.

4. תו רה, תורה תו ר ת.

5. התו רה, התורה היא תורת.

6. תורת אמת תורת.

7. התורה היא אורה. אורה תורת.

8. דבורה לומדת תורה.

9. התלמידה דבורה לומדת תורה.

10. דבורה אוהבת את התורה.

11. המורה אומרת: התורה תורת אמת!

12. אֱלֹהִים בָּרָא אֶת הָאָדָם. God created man.

13. אֶת הָאֱלֹהִים תִּירָאוּ. You shall fear God.

התורה, תורת אמת.

The Torah is the Teaching of Truth.

the (not translated)

את

she studies

לומדת

she says

אומרת

she likes, loves

אוהבת

The Teaching of Truth

תורת אמת

Sh as in Ship שׁ שׂ

1. עַשְׂרֵי יָמִים שְׁנֵי עָשָׂר שָׁלוֹם.
 2. עָשָׂה, תֶּשֶׁעַ, אִישׁ, אֶשׁ, שְׁמוֹ אֵל.
 3. עָמַשׁ, שְׁמֶשׁ, עָרַשׁ, שֵׁם, שַׁבַּת שְׁלוֹם.
 4. מֹשֶׁה, שׁוּמַר שַׁבַּת, תִּשּׁוּבָה.
- שַׁבַּת שְׁלוֹם
- 5.
 6. שְׁלֵמָה עָרַשׁ.
 7. שֵׁם הַשִּׁיר: שַׁבַּת שְׁלוֹם.
 8. גַּם שְׁמוֹאֵל עָרַשׁ אֶת הַשִּׁיר.
 9. גַּם מֹשֶׁה עָרַשׁ אֶת הַשִּׁיר:
 10. שַׁבַּת שְׁלוֹם, שַׁבַּת שְׁלוֹם,
 11. שַׁבַּת שְׁלוֹם, אֲבָא שְׁלִי.
 12. שַׁבַּת שְׁלוֹם, שַׁבַּת שְׁלוֹם,
 13. שַׁבַּת שְׁלוֹם, אֲמָא שְׁלִי.

my, mine	שָׁלִי	sings (m.)	שָׁר
Solomon	שְׁלֹמֹה	a song	שִׁיר
Samuel	שְׁמוּאֵל	name	שֵׁם
Moses	מֹשֶׁה	a peaceful Sabbath	שַׁבַּת שְׁלוֹם

שְׁעוֹר כב — LESSON 22

- | | |
|---|--|
| <p>1. <u>שומרת שבת.</u></p> <p>2. לאה שומרת שבת.</p> <p>3. שולמית שומרת שבת.</p> <p>4. אמא שומרת שבת.</p> <p>5. הדודה שומרת שבת.</p> <p>6. המורה שומרת שבת.</p> <p>7. מי שומרת שבת?</p> <p>8. עוד מי שומרת שבת?</p> | <p>1. <u>שומר שבת.</u></p> <p>2. משה שומר שבת.</p> <p>3. שלמה שומר שבת.</p> <p>4. אבא שומר שבת.</p> <p>5. הדוד שומר שבת.</p> <p>6. המורה שומר שבת.</p> <p>7. מי שומר שבת?</p> <p>8. עוד מי שומר שבת?</p> |
| <p>9. God created the sun.</p> <p>10. He keeps truth forever.</p> <p>11. Sing unto Him; praise His name.</p> <p>12. Happy is he who studies Torah.</p> | <p>9. אֱלֹהִים בָּרָא אֶת הַשֶּׁמֶשׁ.</p> <p>10. הַשּׁוֹמֵר אֶמֶת לְעוֹלָם.</p> <p>11. שִׁירוּ לוֹ, הִלְלוּ שְׁמוֹ.</p> <p>12. אֲשֶׁרִי הָאִישׁ הַלּוֹמֵד תּוֹרָה.</p> |

שְׁמֹר אֶת הַשַּׁבָּת!

Keep the Sabbath!

keeps the Sabbath (f.)	שומרת שבת	keeps the Sabbath (m.)	שומר שבת
who else?	עוד מי?	Shulamith (name)	שולמית

LESSON 24 — שְׁעוֹר כֹּד

Y as in Yes

1. יָ יָ יָ יָ יָ יָ יָ יָ יָ יָ
2. יֵאמֶר יֶלֶד יוֹשֵׁב יְרוּשָׁלַיִם יְהוּדָה הִיא.
3. יְהִי יְהוָה יֵשׁוּעַ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יְהִי אֱלֹהֵי גִלְיָד לִוֵּי יִמִּי.
4. שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל.
5. הַיֵּלֶד יִשְׂרָאֵל הִיא בִירוּשָׁלַיִם.
6. הַיֵּלֶד יִשְׂרָאֵל בָּא לְתַלְמוּד תּוֹרָה.
7. הַמּוֹרָה אָמַר: יִשְׂרָאֵל יוֹדֵעַ שִׁיר עֲבָרִי.
8. שֵׁם הַשִּׁיר, שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל.
9. הַיֵּלֶד יִשְׂרָאֵל שָׂר:
10. שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, Guardian of Israel,
11. שְׁמוֹר שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל. Protect what is left of Israel.
12. אַל יֵאבֵד יִשְׂרָאֵל, Let not Israel be destroyed,
13. אַל יֵאבֵד יִשְׂרָאֵל,
14. הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל. Who proclaim: "Hear, O Israel."
15. שְׁלֹמֶה שְׁלֹמֶה, שְׁלֹמֶה שְׁלֹמֶה. Grant peace, grant peace.
16. שְׁלֹמֶה שְׁלֹמֶה עַל יִשְׂרָאֵל. Grant peace to Israel.

שְׁלֹמֶה עַל יִשְׂרָאֵל

Peace upon Israel.

was
boy

הָיָה
יֵלֶד

(in) Jerusalem
knows (m.)

(ב) יְרוּשָׁלַיִם
יֹדֵעַ

שעור כו — LESSON 26

נ נ N as in Noon Final נ

Final נ comes only at the end of a word.

1. נ נ נ נ נ נ נ נ נ נ
2. נ תן נו תן כן נא אמן ענה אדון.
3. מי נתן את התורה?
4. המורה שאל:
5. מי נתן את התורה לבני ישראל?
ראובן ענה:
6. משה רבנו נתן את התורה לבני ישראל.
המורה שאל:
7. מי נתן את התורה למשה?
שמעון ענה:
8. אלהים נתן את התורה למשה.
9. דינו
10. אלו נתנו נתן לנו
11. נתן לנו את התורה
12. את התורה נתן לנו דינו
13. די דינו די דינו די דינו

Reuben	ראובן	asked (m.)	שאל
answered (m.)	ענה	gave (m.)	נתן
Simeon	שמעון	the children of Israel	בני ישראל
Moses our Master	משה רבנו		

The Lord. אֲדֹנָי

ה', יי, יהוה, אֲדֹנָי

Important note: The name of God may only be used on very important occasions, such as prayer or study. Otherwise, the expression הַשֵּׁם ('ה'), the Name, is used. The name written as יהוה is never pronounced as it is written. It is usually pronounced "Adonai."

1. גָּדוֹל יי וּמְהֵלָּל מְאֹד. The Lord is great, and highly praised.
2. יי אֱלֹהִים, אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. The Lord, is the God of Israel.
3. יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יי. Let everyone praise the Lord.
4. הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּ עַבְדֵי יי, Hallelujah, praise, O servants of the Lord,
5. הַלְלוּ אֶת שֵׁם יי. Praise the name of the Lord.

וַיֹּאמֶר יי אֶל מֹשֶׁה

6. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה: And the Lord said unto Moses:
7. עֲלֵה אֵלַי הַהָרָה, וְהָיָה שָׁם. Come up to me on the mount and remain there.
8. וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל מֹשֶׁה, God spoke unto Moses and said unto him:
9. וַיֹּאמֶר אֵלַי, אֲנִי יְהוָה. I am the Lord.
10. וַיֹּאמֶר יְהוָה, רְאֵה רָאִיתִי אֶת עַנְי עַמִּי. The Lord said: I have seen the suffering of My people.

11. אָנָּה יי, הוֹשִׁיעָה נָּא. Please, O Lord, help us.
12. וַיֹּשַׁע יי בַּיּוֹם הַהוּא אֶת יִשְׂרָאֵל. And the Lord saved Israel on that day.
13. יי אֹרְחִי וַיִּשְׁעִי, מִמִּי אֵירָא? God is my light and my salvation; whom shall I fear?

יְהוָה: הוּא הָיָה, הוּא הוֹה, הוּא יִהְיֶה.

The Lord: He was, He is, He shall ever be.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

1. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. Our God, and God of our fathers.
2. הָאֵל הַגָּדוֹל, הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, Great and mighty God.
3. אֵל עֶלְיוֹן. Supreme God.
4. יְיָ מַעֲוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָנוּ O Lord, Thou hast been our protector
5. בְּדֶרֶךְ נֶדֶר. Through the ages.
6. אָנָּה יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא. Please, O Lord, save us now.

וְשָׁמְרוּ

- 8.
9. וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת, And the children of Israel shall keep the Sabbath,
10. לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם, Observing the Sabbath in all ages,
11. בְּרִית עוֹלָם. As an everlasting agreement.
12. בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל Between Me and the Children of Israel
13. אֹת הִיא לְעוֹלָם. It is a sign forever.

תּוֹרַת אֱמֶת

- 14.
15. תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לַעֲמּוֹ אֵל, God gave a Torah of truth unto His people
16. עַל־יַד נְבִיאָו נֶאֱמַן בֵּיתוֹ. By the hand of His prophet, faithful in His house.

S as in Son ס ס

- | | |
|-----|---|
| 1. | ס ס ס ס סי ס סו ס |
| 2. | ס ס מ ת ש ש מ מ ס ס. |
| 3. | ס תר, ס תר, סו תר, ס דור, ס דר, סל, סלים. |
| 4. | סוס, סוסים, סוד, סודות, ששו, מס, מסים, סב. |
| 5. | <u>סדור</u> |
| 6. | לי סדור. לי סדור גדול. |
| 7. | גם לאבא סדור גדול. |
| 8. | גם לאמא סדור גדול. |
| 9. | לסב סדור. גם לסבה סדור. |
| 10. | אלהים, אתה סתר לי. God, Thou are my protection. |
| 11. | יהוא נסי ומנוס לי. He is my banner and a refuge for me. |
| 12. | <u>לעולם יהא אדם.</u> |
| 13. | לעולם יהא אדם ירא שמים One should always fear God, |
| 14. | בסתר ובגלוי; In private and in public; |
| 15. | ומודה על האמת, And admit the truth, |
| 16. | ודובר אמת בלבבו. And speak the truth even in his heart. |

Avoid evil! סוּר מֵרָע!

grandfather
grandmother

סב
סבה

I have
Siddur, prayer book

לי
סדור

Z ז ז

- | | |
|-----|---|
| 1. | זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה |
| 2. | זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה |
| 3. | זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה זֶה |
| 4. | <u>מְזוּזָה.</u> |
| 5. | הַמּוֹרָה שָׁאַל: מִי זֶה? |
| 6. | יוֹסֵי עָנָה: זֶה מוֹרָה. |
| 7. | הַמּוֹרָה שָׁאַל: מִי זֹאת? |
| 8. | יוֹסֵי עָנָה: זֹאת מוֹרָה. |
| 9. | הַמּוֹרָה שָׁאַל: מַה זֶה? |
| 10. | יוֹסֵי עָנָה: זֶה סִדּוּר. |
| 11. | הַמּוֹרָה שָׁאַל: מַה זֹאת? |
| 12. | יוֹסֵי עָנָה: זֹאת תּוֹרָה. |
| 13. | הַמּוֹרָה שָׁאַל: מַה זֹאת? |
| 14. | יוֹסֵי עָנָה: זֹאת מְזוּזָה. |

תּוֹרָה תִּהְיֶה אֱמוּנָתִי וְאֵל שְׁדֵי בְּעִזָּרְתִּי.

The Torah shall be my faith and the Almighty my help.

Mezuzah מזוזה

this (f.) זאת

this (m.) זֶה

LESSON 31 — שעור לא

מאין יבא עזרי?

1.

I will lift up my eyes unto the hills, אֲשֶׁא עֵינַי אֶל הַהָרִים. 2.

From where shall my help come? מֵאֵין יבא עֲזָרִי? 3.

My help comes from the Lord. עֲזָרִי מֵעַם יי. 4.

O Lord, be Thou my helper. יי, הִיָּה עֲזָר לִי. 5.

The help of our fathers
are You forever. עֲזָרַת אֲבוֹתֵינוּ 6.

אַתָּה הוּא מְעוֹלָם.

The Lord is my strength and my song, עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה. 7.

And He has become my salvation. וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה. 8.

Sing unto Him, sing praises unto Him. שִׁירוּ לוֹ, זַמְּרוּ לוֹ. 9.

He girds Israel with strength. אֲזָר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה. 10.

May the Lord give strength
to His people. יי עֲזֹ לְעַמּוֹ יִתֵּן. 11.

Rabbi Elazar the son
of Azariah says: רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן עֲזַרְיָה אוֹמֵר: 12.

Without knowledge there is
no understanding. אִם אֵין דַּעַת אֵין בִּינָה. 13.

Without understanding there is
no knowledge. אִם אֵין בִּינָה אֵין דַּעַת. 14.

תּוֹרַתִּי אַל־תַּעֲזוּבוּ.

Do not forsake My teaching.

K as in King כ כּ

- [illegible]

2. פִּי, פֶּ, בּוֹד, פֶּ, בּוֹד, פֶּ, פּוֹס, פֶּ, בַּע, כָּל.

3. כָּנַסְתָּ, כִּנֵּי סִיָּה, כָּבוֹדָהּ, גִּדְּלָהּ, גָּבוֹרָהּ.

4. בֵּית-כֹּנָסֶת.

5. הָרַבִּי בָּא אֶל בֵּית-הַכְּנֶסֶת.

6. אָבאָ פֿאַ אַל פֿיט־הַפֿוֹסֶט.

7. הַדּוֹד בָּא אֶל בֵּית-הַכְּנִסִּית.

8. הַיֵּלֶד בָּא אֶל בֵּית-הַכּוֹנֵסֶת.

9. הַשֶּׁמֶשׁ נוֹתֵן לַיֵּלד סְדוֹר.

10. בַּסֵּדוֹר כָּתוּב:

11. **כָּל הַנִּשְׁמָה תִּהְיֶה לַיהוָה.** Let every living being

- praise the Lord,
Hallelujah.

11. כֹּל הַנֶּשְׁמָה תְּהִלָּה לַיהוָה, הַלְלוּיָהּ.

12. כֹּל הַנֶּשְׁמָה תִּחְלַל יָהּ, הִלְלוּיָהּ.

וְתִלְמֹד תוֹרָה כְּנֶגֶד כָּלֶם.

The study of the Torah
is above everything else.

sexton

it is written

ឃុំឃ្ល

כָּתוּב

gives (m.) נותן

to

synagogue

אל

בֵּית-כּוֹסֶת

LESSON 33 — שעור לג

1. הָאֵל תָּמִים דִּרְכוֹ.
2. הָאֵל תָּמִים דִּרְכוֹ. God's way is perfect.
3. הָבוּ לַיְי כְּבוֹד וָעֹז, Give glory and power to the Lord,
4. הָבוּ לַיְי כְּבוֹד שְׁמוֹ. Give the Lord the glory due unto His name.
5. רַם עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ. High above all nations is the Lord.
6. עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ. His glory is above the heavens.
7. כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. His glory fills the earth.
8. אֵין כְּאֱלֹהֵינוּ, אֵין כְּאֲדוֹנֵינוּ. There is none like our God; there is none like our Lord.
9. אֵין כְּמֶלֶכֵנוּ, אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ. There is none like our King; there is none like our Savior.
10. הִזֵּן אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ, Thou, who feedest the whole world,
11. בְּרָעַב וּנְתָנוּ, Thou hast fed us in time of famine,
12. וּבְשָׂבַע כִּלְכַּלְתָּנוּ. And hast provided for us in time of plenty.
13. אֲבִינוּ מֶלֶכֵנוּ, Our father, our King,
14. מְלֵא אֶסְמֵינוּ שְׂבַע. Fill our storehouses with plenty.

**It's time to register for NJOP's
LEVEL II
HEBREW READING CRASH COURSE!**
**For details and locations, ask your instructor,
or call 1-800-44-HEBRE(W)**

כ

כ כ כ כ כ

1. כַּ כֵּ כִי כֶ כָּ כְּ כוּ כֹּ כֻ כֹּ.

2. פָּכָה, כַּמְכָּה, כַּמְכָּה, כַּלְכֶם, כְּבוֹ דְכֶם, פְּכָלוֹת הַכֹּל.

3. לְכוּ בָּנִים, שִׁמְעוּ לִי.

4. לָכוּ בָּנִים, שְׁמָעוּ לִי. Come children, listen to me.

5. יִרְאֵת יְיָ אֱלֹמֶדְכֶם. I will teach you the awe of the Lord.

6. לָכוּ וְנִלְכֶּה בְּאוֹר יי. Come, let us walk in the light of the Lord.

Happy is the people so blessed. אֲשֶׁרִי הָעָם שְׂפֹכָה לוֹ. 7.

8. יי בִּשְׁמַיִם הִכִּין כִּסְאוֹ, The Lord has established His throne
in heaven,

9. וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה. And His Kingdom is over all.

10. כִּי לַיְי הַמְּלִיכָה, וּמוֹשֵׁל בְּגוֹיִם. For the kingdom is His,
He rules over all nations.

11. **הַכֹּל הָבּו גְדֹל לֵאלֹהֵינוּ,**
Let everyone declare God's greatness,

12. וְתָנוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה. And give honor to the Torah.

13. דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי נֹעַם, Its ways are ways of pleasantness,

14. וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם. And all its paths are peace.

אִיזֶהוּ מְכַבֵּד?

הַמְכַבֵּד אֶת הַבְּרִיּוֹת.

Who is worthy of respect?
The one who respects others.

שעור לה — LESSON 35

ך Final כ ך Final כ

1. לך־לה, בשבֿ תה, בשכֿ בה, בלכֿ תה, לבֿ בה, לבֿ בה.
2. ובכל־מאדֿה, לבֿ ניה, ידה, עיניה, יבֿ ר כה, יבֿ רה.
3. לכֿ תה, אביה, אמה, אמה, אראה, אודה, ממה.
4. ברוך אתה ה' . Blessed art Thou, O Lord.
5. ברוך הוא וברוך שמו. Blessed be He, and blessed be His name.
6. ברוך אתה יי, Blessed art Thou, O Lord,
7. אלהינו מלך העולם, our God, Ruler of the world, שלא עשני עבד. That Thou hast not made me a slave.
8. ברוך אתה יי, Blessed art Thou, O Lord,
9. אלהינו מלך העולם, our God, Ruler of the world, אוזר ישראל בגבורה. Who girds Israel with strength.
10. יי מלך, יי מלך, The Lord rules, the Lord ruled,
11. יי ימלך לעולם ועד. The Lord will rule for ever and ever.
12. אלי אתה ואודה. Thou art my God, and I will give thanks unto Thee.
13. אלהי, ארוממה. My God, I will praise Thee.
14. וכל בניך למודי יי, And all your children shall be taught the ways of God,
15. ורב שלום בניך. And great shall be the peace of your children.

כבד את אביך ואת אמך.

Honor your father and your mother.

LESSON 36 — שְׁעוֹר לוֹ

כְּתוּב בַּתּוֹרָה.

1. אֲנִכִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ. I am the Lord your God.
2. לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹא. You shall not take the name of the Lord your God in vain.
3. שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד, Six days shall you labor,
4. וְעָשִׂיתָ כָּל־מְלָאכְתֶּךָ, And do all your work;
5. וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ. But the seventh day is a Sabbath unto the Lord your God.
6. לֹא־תַעֲשֶׂה כָּל־מְלָאכָה, You shall not do any work,
7. אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ, Neither you, nor your son, nor your daughter,
8. עַבְדְּךָ וְאִמָּתְךָ וּבְהֶמְתֶּךָ, Nor your man-servant, nor your maid-servant, nor your cattle,
9. וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ. Nor the stranger within your gates.
10. כִּבֵּד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ; Honor your father and your mother;
11. לְמַעַן יַאֲרִיכוּן יָמֶיךָ. That your days may be long
12. עַל הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ. Upon the land which the Lord your God gives you.

וְאָהַבְתָּ לְרֵעֶךָ כָּמוֹךָ.

Love thy neighbor as thyself.

שְׁעוֹר לז — LESSON 37

1. אֵין כְּאֱלֹהֵינוּ.
2. אֵין כְּאֱלֹהֵינוּ, אֵין כְּאֲדוֹנֵינוּ,
3. אֵין כְּמִלְכֵנוּ, אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ.
4. מִי כְּאֱלֹהֵינוּ, מִי כְּאֲדוֹנֵינוּ,
5. מִי כְּמִלְכֵנוּ, מִי כְּמוֹשִׁיעֵנוּ.
6. נוֹדָה לְאֱלֹהֵינוּ, נוֹדָה לְאֲדוֹנֵינוּ,
7. נוֹדָה לְמִלְכֵנוּ, נוֹדָה לְמוֹשִׁיעֵנוּ.
8. בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ, בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ,
9. בָּרוּךְ מִלְכֵנוּ, בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ.
10. אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ,
11. אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ,
12. אַתָּה הוּא מִלְכֵנוּ,
13. אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.

בְּנֵיךָ, בְּנֵיךָ.

Your children are your builders.

14. שֶׁהַכֹּל נִהְיָה בְּדִבְרֹךְ.
15. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, Blessed art Thou, O Lord,
16. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, Our God, Ruler of the world,
17. שֶׁהַכֹּל נִהְיָה בְּדִבְרֹךְ. By whose command all things were created.

ת ה

Review of the short vowels ɜ: -: ʌ:

- [illegible]

כָּל יִשְׂרָאֵל עֶרְבִים זֶה בָּזֶה.

All Jews are responsible for one another.

wise, smart (f.)

Hannah

חכמה

תנ"ך

friend {f.}

new (f.)

חברה

חד'שה

Five Books of Moses

שמך

LESSON 39 — שעור לט

יהי כבוד

1. May the glory of the Lord last forever, יהי כבוד יי לעולם.
2. May the Lord rejoice in His works. ישמח יי במעשיו.
3. May the name of the Lord be blessed, יהי שם יי מברך.
4. Now and forever. מעתה ועד עולם.
5. From sunrise to sunset, ממזרח שמש עד מבואו.
6. The Lord's name is praised. מהלל שם יי.
7. The Lord is supreme over all nations, רם על-כל גוים יי.
8. His glory is above the heavens. על השמים כבודו.

אשרי

9. אשרי יושבי ביתך.
10. Happy are they who dwell in Thy house, אשרי יושבי ביתך.
11. They shall ever praise Thee, Selah. עוד יהללוך סלה.
12. Happy is the people who is אשרי העם שפכה לו,
so blessed!
13. Happy is the people whose God אשרי העם שיי אלהיו,
is the Lord.
14. A psalm of praise, by David. תהלה לדוד.
15. I will praise Thee, my God, O King, ארוםמך אלהי המלך.
16. And I will bless Thy name ואברכה שמך לעולם ועד,
for ever and ever.
17. Every day will I bless Thee בכל יום אברכה.
18. And I will praise Thy name ואהללה שמך לעולם ועד,
for ever and ever.

K as in King ק ק

1. ק ק ק ק ק ק ק ק ק ק ק

2. ק כ ק כ ק כ ק כ ק כ ק כ

3. מקום ק דוש, קדושה, קדושים, יעקב, מק די שים.

4. אקרא, שקר, תרחק, כנסת, קדש נה, קול.

5. מקום קדוש

6. המורה שאל את יעקב:

7. יעקב, מה זה מקום קדוש?

8. יעקב ענה: בית-כנסת מקום קדוש.

9. כן, אמר המורה. בית-כנסת מקום קדוש.

10. יום השבת הוא יום קדוש.

11. ישראל עם קדוש.

12. כתוב בתורה: It is written in the Torah:

13. קדשים תהיו; You shall be holy;

14. כי קדוש אני יהוה אלהיכם! For I, the Lord your God, am holy!

מִדְבַּר שֶׁקֶר תִּרְחָק! Avoid falsehood!

yes
Jacob

כן
יעקב

a holy place
day

מקום קדוש
יום

LESSON 41 — שעור מא

קדושה

1. נְקַדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם, We will sanctify Thy name
on earth,
2. כְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשָׁמַי מְרוֹם. Even as it is in
heaven.
3. כַּכְּתוּב עַל־יַד נְבִיאָךְ: As it is written by Thy prophet:
4. וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר, And one called unto another saying,
5. קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ. Holy, holy, holy.

אֲתָה קָדוֹשׁ 6.

7. אֲתָה קָדוֹשׁ וְשְׁמֶךָ קָדוֹשׁ, Thou art holy, and Thy name
is holy,
8. וְקָדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֵלָה. And holy beings praise
Thee daily.
9. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ. Blessed art Thou, O Lord,
the holy God.

רֵאָה נָא 10.

11. רֵאָה־נָא בְּעֲנִינֵנוּ וּרִיבָה רִיבֵנוּ, See our suffering, and plead
our cause.
12. וּגְאֹלֵנוּ מִהֶרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ, And save us speedily
for Thy name's sake,
13. כִּי גוֹאֵל חֲזָק אַתָּה. For Thou art mighty to save.
14. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גוֹאֵל יִשְׂרָאֵל. Blessed art Thou, O Lord,
Redeemer of Israel.

וּלִירוּשָׁלַיִם עִירָךְ 15.

16. וּלִירוּשָׁלַיִם עִירָךְ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב, Return in mercy
to Thy city Jerusalem,
17. וְתִשְׁכֹּן בְּתוֹכָהּ כַּאֲשֶׁר דְּבַרְתָּ. And dwell therein,
as Thou hast promised.
18. וּבְנֵה אוֹתָהּ בְּקֶרֶב בְּיָמֵינוּ. Rebuild it soon, in our days.
19. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם. Blessed art Thou, O Lord,
Builder of Jerusalem.

T as in Town ט

1. ט ט ט ט ט ט ט ט ט ט.

2. ט ת ט תי ט תי ט תו ט תו.

3. טלית

4. טוביה ילד טוב.

5. טוביה תלמיד טוב.

6. טוביה לומד בתלמוד תורה.

7. טוביה בא אל בית־הכנסת בשבת.

8. לטוביה יש סדור וחמש.

9. לטוביה יש גם טלית.

My God, the soul which Thou
hast given me
is pure.

10. אלהי, נשמה שנתת בי
טהורה היא.

Blessed is the man who puts
his trust in the Lord.
The Lord is good to all.

11. ברוך הגבר אשר יבטח ביי.

12. טוב יי לכל.

Do not forsake us, O Lord our God.

13. אל תטשנו יי אלהינו.

הנה מה טוב, ומה נעים שבת אחים גם יחד.

How good and how pleasant it is for friends to be together!

Toviah (has) (ל)טוביה (יש)

Tallith טלית

good טוב

P as in Pair פ פ

1. פֶּ כָּ פֹּ פַּה פֻּ פוּ פִּי פוֹ פוּר.
 2. יום כפור, פורים, פסח, ספור, פעם, פעמים.
 3. משפט, משפטי, פרי, פרות, פה, בפה, פתח.
-
4. מי יודע ספור?
 5. המורה שאל: מי יודע ספור של פורים?
 6. פנחס ענה: אני יודע ספור של פורים.
 7. המורה שאל עוד פעם: מי יודע ספור של חג הפסח?
 8. פנינה ענתה: אני יודעת ספור של חג הפסח.
 9. המורה שאל עוד פעם: מי יודע ספור של יום-כפור?
 10. פלטיאל ענה: אני יודע ספור של יום-כפור.

פֶּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ.

Open my heart to Thy Torah.

- | | | |
|------------------------------------|-----|-----------------------------|
| | 11. | בּוֹרֵא פְּרִי הָאֲדָמָה |
| Blessed art Thou, O Lord, | 12. | בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, |
| Our God, Ruler of the world, | 13. | אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, |
| Creator of the fruit of the earth. | 14. | בּוֹרֵא פְּרִי הָאֲדָמָה. |

again	עוד פֿעם	story	ספור
holiday	חג	I	אָני
Passover	פֿסח	Purim	פורים
	Yom Kippur	יום כפור	

Ph as in Philip פ

Final פ ף

1. פּ פֶּ פֵּ פִּ פֻּ פֹּ פִּי פִּ פֹּ פִּ פֹּ.
2. עָף, אָף. כָּפָה, כָּף. יָפָה. עֲפָעִפִּי. מִתְפַּלֵּל תְּפִלַּת מוֹסֶף.
3. סוּף פֶּסוּק. תְּפִלִּין. פָּנָה, יִפְנֶה. אָף עַל פִּי. תִּרְדּוּף נִפְשִׁי.
4. סֶפֶר, סִפּוּר. פְּרִי הַגָּפֶן. פֶּן יִפְתָּה. פּוֹדָה נֶפֶשׁ.
5. בֵּית־תְּפִלָּה לִילָדִים
6. הֵילֵד נִפְתָּלִי לֹמֵד בְּבֵית־סֵפֶר עֲבָרִי.
7. בְּבֵית־הַסֵּפֶר שֶׁל נִפְתָּלִי יֵשׁ בֵּית־תְּפִלָּה.
8. בֵּית־תְּפִלָּה הוּא בֵּית־כְּנֻסָּת.
9. הֵילֵד יוֹסֵף הוּא הָרִבִּי.
10. הֵילֵד נִפְתָּלִי הוּא הַחֲזָן.
11. הֵילֵד רַפָּאֵל וְהֵילֵד פִּנְחָס גִּבְאִים.
12. הֵילֵד אֶפְרַיִם הוּא הַשֹּׁמֵשׁ.
13. בוֹרָא פְּרִי הַגָּפֶן
14. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, Blessed art Thou, O Lord,
15. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, Our God, Ruler of the world,
16. בוֹרָא פְּרִי הַגָּפֶן. Creator of the fruit of the vine.

cantor
officers (directors)

חֲזָן
גִּבְאִים

synagogue
school

בֵּית־תְּפִלָּה
בֵּית־סֵפֶר

LESSON 45 — שְׁעוֹר מֵה

לְכָה דוּדִי

1. לְכָה דוּדִי לְקִרְאֵת כָּלָה, Come, Beloved, to greet the bride,
2. פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה. Let us welcome the Sabbath.

3. שָׁמֹר וְזָכוֹר בְּדְבוּר אֶחָד, "Keep" and "Remember" it,
4. הַשְׁמִיעֵנוּ אֶל הַמִּיחָד, as one command,
5. יְיָ אֶחָד, וְשֵׁמוֹ אֶחָד, God, the One, instructed us.
6. לְשֵׁם וּלְתִפְאָרֶת וּלְתִהְלָה. The Lord is One, and His name One,
In honor and praise and glory.
- לְכָה דוּדִי . . .

7. לְקִרְאֵת שַׁבָּת לָכֹו וְנִלְכָה, Come now, let us welcome
8. כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה, the Sabbath;
9. מֵרֵאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה. For it is the source of our blessings,
10. סוּף מַעֲשֵׂה בְּמַחְשָׁבָה תַּחֲלָה. Formed at the beginning of creation.
Last created, though first
planned.
- לְכָה דוּדִי . . .

11. וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת. And the Children of Israel
shall keep the Sabbath.
12. זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ. Remember the Sabbath day
to keep it holy.

LESSON 46 — שעור מו

בְּקָר בָּא

1. בְּקָר, בְּקָר, בְּקָר בָּא.
2. בְּקָר בָּא לְתַפְלָה.
3. בְּקָר בָּא לְאֲכִילָה.
4. בְּקָר בָּא לְעִבּוּדָה.
5. בְּקָר, בְּקָר בָּא.

מוֹדָה אָנִי

6. מוֹדָה אָנִי לְפָנֶיךָ, I thank Thee,
7. מֶלֶךְ חַי וְקַיִם, Ever-living King,
8. שֶׁחֲזַרְתָּ בִּי נִשְׁמָתִי בְּחַמְלָה; For having mercifully returned my soul.
9. רַבָּה אֱמוּנָתְךָ. Thou art very faithful.
10. רֵאשִׁית חֲכָמָה יֵרָאֵת יי, The fear of God is the beginning of wisdom.
11. שֶׁכֹּל טוֹב לְכָל עוֹשֵׂיהֶם, Those who practice it are wise.
12. תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת לְעַד. His praise lasts forever.
13. תּוֹרָה תִּהְיֶה אֱמוּנָתִי, In the Torah I shall put my trust;
14. וְאֵל שַׁדִּי בְּעֶזְרָתִי. And the Almighty will be my help.
15. אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן. God, Faithful King.
16. שִׁמְעֵ יִשְׂרָאֵל, Hear, O Israel,
17. יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד. The Lord our God, the Lord is One.
17. בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ, לְעוֹלָם וָעֶד. Blessed be His Name, whose glorious kingdom is forever.

eating
work

אֲכִילָה
עִבּוּדָה

morning
(for) prayer

בְּקָר
(ל)תַּפְלָה

Final צ Ts צ

Final ʻ comes only at the end of the word.

- | | |
|--|-----|
| צָ צָ צָ צָ צָ צָ צָ | 1. |
| עַן אֶרֶץ רוּחַן רֵיחַ חַלּוּץ. זֶר צָר, עוֹ עֵץ, זֶהר צֶהר. | 2. |
| זֶזוּ צָצוּ. יִצְחָק רֵיחַ. צִיּוֹן, אֶרֶץ־יִשְׂרָאֵל. מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה. | 3. |
| מִצָּה, מִצּוֹת, מִצְוָה, מִצּוֹת, צִיצִת, צִהָרִים. | 4. |
| <u>צִהָרִים בָּא</u> | 5. |
| צִהָרִים, צִהָרִים, צִהָרִים בָּא. | 6. |
| צִהָרִים בָּא לְבִרְכָּה. | 7. |
| צִהָרִים בָּא לְאֲכִילָה. | 8. |
| לְבִרְכָּה וְלְאֲכִילָה, | 9. |
| צִהָרִים, צִהָרִים בָּא. | 10. |
| <u>עַל נְטִילַת יָדִים</u> | 11. |
| Blessed art Thou, O Lord, | 12. |
| Our God, Ruler of the world, | 13. |
| Who has made us holy
by His commandments, | 14. |
| And commanded us
to wash our hands. | 15. |
| <u>הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ</u> | 16. |
| Blessed art Thou, O Lord, | 17. |
| Our God, Ruler of the world, | 18. |
| Who brings forth bread
from the earth. | 19. |

בְּרָכָה

צִהָרִים

שְׁעוֹר מַח — LESSON 48

בְּרַכַּת הַמְּזוֹן. Grace After Meals.

1. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, Blessed art Thou, O Lord,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, Our God, Ruler of the world,
2. הֵזֵן אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּטוֹבוֹ, Who, in His goodness,
3. בַּחֵן, בַּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים. feeds the whole world,
4. הוּא נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בֶּשָׂר, With grace, lovingkindness
5. כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ. and mercy.
6. וּבְטוֹבוֹ הַגָּדוֹל, תָּמִיד לֹא חָסַר לָנוּ, He provides food for all flesh,
7. וְאֵל־יִחְסַר לָנוּ מְזוֹן לְעוֹלָם וָעֶד, For His mercy is everlasting.
8. בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. In His goodness He
9. כִּי הוּא אֵל זֶן וּמַפְרִיֵּס לְכָל, has never failed us;
10. וּמַטִּיב לְכָל, And may He never
11. וּמַכִּין מְזוֹן לְכָל בְּרִיּוֹתָיו, deprive us of our food,
12. אֲשֶׁר בָּרָא. For the sake of His great name.
13. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הֵזֵן אֶת הַכֹּל. He feeds and sustains
14. וּבִנְהָ יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ, all beings, and deals kindly
15. בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. with all
16. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, And He provides food for all
17. בּוֹנֵה בְּרַחֲמָיו יְרוּשָׁלַיִם; אָמֵן. His creatures.

LESSON 49 — שְׁעוֹר מַט

מִצְוֹת צִיצִית.

1. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, Blessed art Thou, O Lord,
 אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, our God, ruler of the world,
2. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, Who hast made us holy
 וְצִוָּנוּ עַל מִצְוֹת צִיצִית. by Thy commandments,
And commanded us to observe
the law of צִיצִית.

תּוֹרַה צִוָּה-לָנוּ מֹשֶׁה.

4. תּוֹרַה צִוָּה-לָנוּ מֹשֶׁה, The Torah, which Moses commanded us,
5. מוֹרָשָׁה קֹהֶלֶת יַעֲקֹב. Is the heritage of our people.

עַל דְּבַרֵי תּוֹרָה.

6. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, Blessed art Thou, O Lord,
 אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, our God, ruler of the world,
7. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, Who hast made us holy
 וְצִוָּנוּ לְעִסּוֹק בְּדִבְרֵי תּוֹרָה. by Thy Commandments,
 וְהָעֶרְב־נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ And commanded us to study
 אֶת דְּבַרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ, the words of the Torah.
 וּבְפִי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל, May the words of Thy Torah,
 וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֹאצְאֵינוּ, O Lord our God,
 וְצֹאצְאֵי עַמְּךָ, בֵּית יִשְׂרָאֵל, Be sweet upon our lips,
 כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ, And upon the lips of all
 וְלִוְמַדֵּי תוֹרָתְךָ לְשִׁמָּה. Thy people Israel.
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, So that we and our children,
 הַמְּלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. And all the children
of Thy people Israel,
May know Thy name,
15. וְלִוְמַדֵּי תוֹרָתְךָ לְשִׁמָּה. And study Thy Torah wholeheartedly.
16. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, Blessed art Thou, O Lord,
17. הַמְּלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. Who teaches the Torah
to Thy people Israel.

שְׁעוֹר נ — LESSON 50

כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה.

1. וַיְהִי בְּנִסְעַ הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה:
As the Ark traveled,
Moses said:
2. קוּמָה יְיָ וַיִּפְּצוּ אֹיְבֶיךָ,
Arise, O Lord, let Thy enemies
be scattered,
3. וַיִּנָּסוּ מִשְׁנְאֶיךָ מִפְּנֶיךָ.
Let those who hate Thee flee
before Thee,
4. כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה,
For from Zion shall go forth
the Torah,
5. וְדַבֵּר יְיָ, מִירוּשָׁלַיִם.
And the word of the Lord
from Jerusalem.
6. בָּרוּךְ שְׁנַתַּן תוֹרָה לְעַמּוֹ
Blessed be He, who in His Holiness
gave the Torah
to His people Israel.
יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשׁוֹ.

עֵץ־חַיִּים הִיא.

7. עֵץ־חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ,
It is a tree of life to those
who take hold of it,
8. וְתִמְכֶּיהָ מְאֹשֶׁר.
And they who support it are happy.
9. דֶּרֶכֶיהָ דֶּרֶכֵי נֹעַם,
Its ways are ways of pleasantness,
10. וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם.
And all its paths are peaceful.
11. הָשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה;
Cause us, O Lord, to return
unto Thee, and we shall return.
12. חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.
Renew our days as of old.

LESSON 51 — שְׁעוֹר נֵא

1. לִילָה בָּא
2. לִילָה, לִילָה, לִילָה בָּא.
3. לִילָה בָּא, לְקִרְיַאת שְׁמַע.
4. לִילָה בָּא, לְשִׁנָּה.
5. לְקִרְיַאת שְׁמַע וְלְשִׁנָּה,
6. לִילָה, לִילָה בָּא.
7. קִרְיַאת שְׁמַע עַל הַמָּטָה

Prayer before going to bed at night

8. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
 Blessed art Thou, O Lord
 Our God, Ruler of the world,
 אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
9. הַמְפִּיל חֲבָלֵי שִׁנָּה עַל עֵינַי,
 Who causes sleep to fall
 upon my eyes.
 וְתַנּוּמָה עַל עַפְעָפִי.
10. וְיִהְיֶה רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ,
 And slumber upon my eyelids.
 וְיִהְיֶה רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ,
11. יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי,
 May it be Thy will,
 יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי,
12. שֶׁתְּשַׁכְּבֵנִי לְשָׁלוֹם,
 O Lord my God,
 and God of my fathers,
 To let me lie down in peace,
 and to rise up in peace.
 וְתַעֲמִידֵנִי לְשָׁלוֹם.
13. אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן.
14. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.
15. בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ,
 God, faithful King.
 שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.
16. לְעוֹלָם וָעֶד.

Reciting of Shema קִרְיַאת שְׁמַע (ל) שִׁנָּה (for) sleep לִילָה night

וְאָהַבְתָּ

17. And you shall love the Lord
your God, with all your heart
and with all your soul,
וְאָהַבְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ,
בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ,
18. And with all your might.
וּבְכָל מְאֹדְךָ.
19. And these words,
וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה,
20. Which I command you this day,
shall be upon your heart.
אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה הַיּוֹם,
עַל לִבְבְּךָ.
21. And you shall teach them
unto your children,
and shall talk about them,
וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ,
וְדִבַּרְתָּ בָם
22. When you sit in your house,
and when you walk on the road,
בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ,
וּבְלַכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ,
23. And when you lie down,
and when you rise up.
וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבִקְוֹמְךָ.
24. And you shall bind them
for a sign upon your hand,
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדְךָ,
25. And they shall be an ornament
between your eyes.
וְהָיוּ לְטַטְפַּת בֵּין עֵינֶיךָ.
26. And you shall write them
upon the doorposts of your house,
and upon your gates.
וְכָתַבְתָּם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ
וּבְשַׁעְרֶיךָ.
27. Blessed be the Lord by day;
blessed be the Lord by night;
בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם,
בָּרוּךְ יְיָ בַּלַּיְלָה.
28. Blessed be the Lord when we lie down;
blessed be the Lord when we rise up.
בָּרוּךְ יְיָ בְּשֹׁכְבֵנוּ,
בָּרוּךְ יְיָ בִּקְוִמָנוּ.

LESSON 52 — שְׁעוֹר נב

ת

At the end of a word
is pronounced like "ach."

נח מניח תפלין

1. נח יְלֹד גָּדוֹל. נח בִּרְמִצָּה.
2. נח קם בבקר, מניח תפלין ומברך:
3. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Blessed art Thou, O Lord,
our God, Ruler of the world.
4. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,
5. וְצִוָּנוּ לְהִנִּיחַ תְּפִלִּין.
6. פִּתַּח אֶת יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן.
- Thou openest Thy hand,
and satisfiest every living thing
with favor.

מניח תפלין puts on Tephilin קם gets up (m.) מברך says a blessing (m.)

נח מתפלל

7. יגדל אלהים חי וישתבח.
Praised be the living God.
8. ברוך אתה יי,
אלהינו מלך העולם,
פוקח עורים.
Blessed art Thou, O Lord,
our God, Ruler of the world,
who opens the eyes of the blind.
9. ברוך אתה יי,
אלהינו מלך העולם,
הנותן ליעף כח.
Blessed art Thou, O Lord,
our God, Ruler of the world,
who gives strength to the weary.
10. יי צבאות,
אשרי אדם בוטח בך.
O Lord of Hosts,
happy is the man
who trusts in Thee.
11. גדול אדונינו ורב כח.
Our Lord is great and mighty.
12. טוב לחסות ביי,
מבטח באדם.
It is better to trust in the Lord,
than to trust in man.
13. מלך ממית ומחיה,
ומצמיח ישועה.
King, who causes death and
gives life, and brings salvation.
14. ברוך אתה יי,
חנון, המרבה לסלח.
Blessed art Thou, O Lord,
the gracious one
who pardons abundantly.
15. עלינו לשבח לאדון הכל.
It is our duty to praise the Lord
of all.

איזהו עשיר? השמח בחלקו.
Who is wealthy? He who is satisfied with what he has.

LESSON 53 — שְׁעוֹר נג

Blessings For Food. בְּרָכוֹת הַנֶּחֱנִין.

1. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.
For bread
2. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.
For wine
3. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ.
For fruit
4. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה.
For vegetables
5. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁהַכֹּל נִהְיָה בְּדָבָרוֹ.
For water, meat, fish,
dairy products
6. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא מִיְּנֵי מְזֻנוֹת.
For cake

שעור נד — LESSON 54

תרגילים באותיות דומות

Exercises in Similar Letters

ג — נ

1. האל המלך הגדול, הגבור והנורא, אל עליון.
2. כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו.
3. נגילה ונשמחה בישועתך.
4. גאלנו, גאל אבותינו.
5. יוצרנו צור ישועתנו.
6. לדור ודור נגיד גדלך,
7. ולנצח נצחים קדשתך נקדיש.

ו — ה

8. הודו לה' קראו בשמו,
9. הודיעו בעמים עלילותיו.
10. הודו לו, ברכו שמו.
11. ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד.
12. וראו בניו גבורתו, שבחו והודו לשמו.
13. ומלכותו ברצון קבלו עליהם.
14. שאלו שלום ירושלים, ישליו אוהביה.

שֵׁעוֹר נה — LESSON 55

At the end of a word בְּסוֹף הַמִּלָּה וְ יוֹ

1. בְּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירָאָיו.
2. הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו.
3. שִׁיחוּ בְּכָל נַפְלְאוֹתָיו.
4. טוֹב ה' לְכָל, וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׁיו.
5. הוּא אֱלֹהֵינוּ, בְּכָל הָאָרֶץ מְשַׁפְּטִיו.
6. הִלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרֹתָיו.
7. וְנִרְוֹמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.
8. מְגִיד דְּבָרָיו לִיעֲקֹב.
9. חֲקִיו וּמְשַׁפְּטִיו לְיִשְׂרָאֵל.
10. שׁוֹמֵר ה' אֶת כָּל אוֹהָבָיו.
11. עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו,
12. הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ
13. וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

פ — פ

1. זָכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה,
2. מִפְתִּיו וּמִשְׁפָּטֵי פִיהוּ.
3. פָּתַח לְבִי בְּתוֹרָתְךָ.
4. וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי.
5. סוֹמֵךְ ה' לְכָל הַנִּפְלִים,
6. וְזוֹקֵף לְכָל הַכַּפּוּפִים.
7. הַמִּפִּיל חֲבָלֵי שָׁנָה עַל עֵינַי,
8. וְתַנּוּמָה עַל עַפְעָפִי.
9. וּדְבָרֵי אֲשֶׁר שָׁמַתִּי בְּפִיךָ,
10. לֹא יִמּוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זִרְעֶךָ,
11. וּמִפִּי זֶרַע זִרְעֶךָ, אָמַר ה',
12. מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם.

ש — ש

13. קָרַאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁרוּן.
14. ה', הִצִּילָה נַפְשִׁי מִשְׁפַּת שָׁקֶר, מִלָּשׁוֹן רְמִיָּה.
15. אִם ה' לֹא יִשְׁמַר-עִיר, שָׁוְא שָׁקֵד שׁוֹמֵר.
16. שִׁישׁוּ וְשִׁמְחוּ, בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה.
17. שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל.
18. וְאַל יֵאבֹד יִשְׂרָאֵל הָאוֹמְרִים: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל.

ה - ח

1. אל רחום וחנון.
2. חמול על עמך, רחם על נחלתך.
3. חוסה-נא כרוב רחמיה; חננו ועננו.
4. הביטה ועננו בעת צרה,
5. כי לך יי הישועה;
6. בך תחלתנו, אלוה סליחות.
7. כי אתה הוא יי אלהינו.
8. אני מאמין
9. אני מאמין באמונה שלמה,
10. שהבורא יתברך שמו, הוא יחיד.
11. ואין יחידות כמהו בשום פנים.
12. והוא לבדו אלהינו, הֵיחָה הָיָה וַיְהִיָּה.
13. אני מאמין באמונה שלמה,
14. שזאת התורה לא תהא מחלפת.
15. ולא תהא תורה אחרת,
16. מאת הבורא, יתברך שמו.
17. ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד.
18. ה' מעוז חיי, ממי אפחד?
19. הורני ה' דרכך, ונחני בארץ מישור.

הַתְּקוּנָה

כָּל עוֹד בְּלֵבב פְּנִימָה

נִפְשׁ יִהְיוּדֵי הוֹמִיָּה,

וּלְפָאֲתֵי מְזֻרַח קְדִימָה

עֵין לְצִיּוֹן צוֹפִיָּה.

עוֹד לֹא אֲבָדָה תְּקוּנָתָנוּ

הַתְּקוּנָה בֵּת שְׁנוֹת אֲלָפִים,

לְהִיּוֹת עִם חֶפְשִׁי בְּאַרְצָנוּ –

אֶרֶץ צִיּוֹן וִירוּשָׁלַיִם.

 G (as in Girl)	 V	 B	 Silent
 Z	 V	 H	 D
 K	 Y	 T	 Ch (as in Bach)
 M	 L	 Final Ch	 Ch (as in Bach)
 S	 Final N	 N	 Final M
 Final Ph	 Ph	 P	 Silent
 R	 K	 Final Ts	 Ts (as in nuts)
 Ashkenazi - S Sephardi - T	 T	 S	 Sh
 E as in Tell	 A as in Day	 A as in Father	 Ashkenazi - A as in Tall Sephardi - A as in Father
 O as in No	 OO as in Moon	 E as in Bee	 Silent

The National Jewish Outreach Program Presents Innovative National Programs Designed to Make Judaism Come Alive for Every Jew:

READ HEBREW AMERICA/CANADA--Hebrew Reading Crash Course

Designed for Jews with little or no background in Hebrew, the free Hebrew Reading Crash Course concentrates on teaching the Hebrew alphabet and reading skills. In only five 1-1/2 hour weekly sessions, participants learn to read Hebrew, and receive a free copy of NJOP's *Reishith Binah* Hebrew primer. (Special Russian, Hungarian and Spanish editions of the *Reishith Binah* primer have also been published.)

Level II Hebrew/One Day Review/Hebrew Writing Crash Course

A follow-up course to the Hebrew Reading Crash Course, the Level II Crash Course is offered to HRCC participants who wish to advance their Hebrew reading and comprehension skills. The four modules include: Machzor, Hagaddah, Daily Prayers and Shabbat Prayers. The One Day Review is designed to help HRCC grads brush up on their skills before the holidays, or before going on to Level II. The Hebrew Writing Crash Course reviews the lessons learned in HRCC by teaching students how to form the traditional block Hebrew letters.

The Crash Course in Basic Judaism

This free, high-energy, five week lecture series provides a basic introduction to Jewish philosophy and observance. The following topics are covered: *Belief in God, Prayer, The Sabbath, Jewish Observance and Sexuality*. The course accents the upbeat and positive aspects of Jewish life, and encourages participants to seek further Jewish education.

SHABBAT ACROSS AMERICA/CANADA--Turn Friday Night Into Shabbat

These semi-annual nationwide Shabbat celebrations have been adopted by hundreds of synagogues throughout North America and overseas. The program consists of a brief Friday evening explanatory service, followed by a traditional Shabbat meal, complete with singing, dancing and explanations. Those who are unfamiliar with the structure of the Friday night Shabbat ritual find SAA/C and TFINIS both informative and enjoyable. Hundreds of thousands of people have celebrated the Shabbat through SAA/C and TFINIS, many for the first time.

The Beginners Service

High Holiday Beginners Service--Days of Awe

Designed specifically for the novice worshipper, these explanatory prayer services are conducted in both Hebrew and English, and provide a comfortable, non-judgmental opportunity for those with little synagogue experience to participate in traditional synagogue Shabbat and High Holy Day services. Discussions and questions are encouraged in this "unorthodox," traditional service. NJOP's Days of Awe program offers abridged services with an in-depth look at a selection of the High Holiday prayers, including the sounding of the shofar.

The Crash Course in Jewish History

Climb aboard for an exciting journey through 4,000 years of Jewish History. Discover the great ideas and events that shaped the Jewish nation. Each week a different period of Jewish History is explored. Topics include: 1) Biblical Times, 2) From a United Kingdom to Exile, 3) The Jewish Experience Moves West, 4) Jews Enter and React to the Modern Era: From Enlightenment to World War I and 5) The Holocaust and Renewal: 1933 to the Present.

PASSOVER ACROSS AMERICA--SUKKOT ACROSS AMERICA

PASSOVER ACROSS AMERICA offers participating locations a choice of programs: a Passover Workshop, a Model Seder for adults and a communal Passover seder program. Additionally, all PAA seder participants are given a gift of the NJOP Beginners' Passover Haggadah, which offers translation, transliteration, explanations and provocative points to ponder. SUKKOT ACROSS AMERICA offers participating locations a professionally designed advertising campaign and an interactive Sukkot Workshop Program designed to enlighten participants to the reasons behind, and the significance of, the Sukkah, as well as the Lulav and Eirug.

Holiday Workshops

Designed to help synagogues provide exciting and inspiring programming year round, NJOP's Holiday Workshops offer innovative ways for participants to gain new insights into the Jewish holidays. With new workshops constantly being created, NJOP already offers a complete guide to creating a Model Seder, a separate Passover Workshop, a Sukkot Workshop, a Chanukah Workshop specially designed for parents with children in Hebrew School and a manual for leading a Tu B'Shevat Seder.

Parents Are Teachers

The Parents Are Teachers (P.A.T.) initiative enables principals and rabbis at Hebrew and religious schools and community day schools to offer NJOP's programs to the parents of students in their schools and is designed to provide parents with the skills necessary to truly become their children's teachers. Together with the Crash Courses in Hebrew Reading, Jewish History and Basic Judaism, special pre-holiday programs will engage parents and children in parent/child bonding experiences designed to strengthen their Jewish commitment.

For more information about any of these programs,
call 800-44-HEBRE(W), or e-mail us at: info@njop.org.
Don't forget to visit our interactive website: www.njop.org.
989 Sixth Avenue, 10th Floor, New York, NY 10018

